

فهم المساعدة الإضافية المتوفرة لك لبرنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع لمديكير Medicare



ماذا يوجد بالداخل

ما هي المساعدة الإضافية المتوفرة لك لخفض تكاليف برنامج الأدوية الموصوفة

- 1 طبيا التابع لمديكير Medicare؟
- 2 الموارد والدخل
- 3 تقديم طلب للحصول على المساعدة الإضافية
- 3 غرامة التسجيل المتأخر
- 5 إذا كنت من السكان الأصليين الأمريكيين (الهنود الحمر) أو من سكان ألاسكا الأصليين
- 5 إذا كنت فردا من أفراد الأسرة أو مقدم رعاية أو طرف ثالث آخر
- 5 كيف اختار برنامجا محددًا؟
- 6 هل تستطيع وكالات الولايات المساعدة في تكاليف برنامج مديكير Medicare؟
- 7 الطعن في القرار
- 8 كيف أستطيع الحصول على المزيد من المعلومات؟
- 8 الاتصال بالضمان الاجتماعي

للأدوية الموصوفة طبيا، وبالنسبة لبعض الناس محدودي الموارد والدخل فقد يستطيعون أيضا الحصول على المساعدة الإضافية في التكاليف— أقساط التأمين الشهرية، الخصومات السنوية، المدفوعات المشتركة للأدوية الموصوفة طبيا— المرتبطة ببرنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع للتأمين الصحي مديكير Medicare. وتقدر قيمة المساعدة الإضافية بما يقارب \$4,900 دولار سنويا. ومما يذكر أن العديد من الناس يتأهلون لهذه الوفورات الكبيرة وهم غير مدركين بذلك. لمعرفة إن كنت تتأهل

ما هي المساعدة الإضافية المتوفرة
لك لخفض تكاليف برنامج الأدوية
الموصوفة طبيا التابع لمديكير
Medicare؟

كل من لديه التأمين الصحي مديكير Medicare
يستطيع الحصول على تغطية مديكير Medicare

- الموارد التي لا يمكنك تحويلها بسهولة إلى سيولة نقدية مثل المجوهرات أو أثاث المنزل؛
- الممتلكات التي تحتاج إليها لإعالة نفسك، مثل العقار المستأجر أو الأرض التي تستخدمها لزراعة منتجات زراعية للاستهلاك المنزلي؛
- الممتلكات غير التجارية اللازمة لإعالة نفسك؛
- بوالص التأمين على الحياة؛
- مصاريف الدفن؛
- الفوائد المكتسبة على الأموال التي تنوي استخدامها لمصاريف الدفن؛ و
- بعض الأموال الأخرى المحتجزة لديك لا تحسب لمدة تسعة أشهر، وهي:

— مدفوعات الضمان الاجتماعي أو دخل الضمان التكميلي (SSI) المصروفة لك بأثر رجعي؛

— المساعدات الإسكانية؛

— المبالغ المدفوعة للضرائب مقدما والمبالغ المستردة من الضرائب والمرتبطة بالإعفاءات الضريبية على الدخل المكتسب والإعفاءات الضريبية لإعالة أطفال؛

— التعويض الذي تتلقاه كضحية جريمة؛ و

— المساعدات المقدمة لك من حكومة ولاية أو حكومة محلية للانتقال إلى مكان جديد.

ينبغي عليك الاتصال بالضمان الاجتماعي لمعرفة الاستثناءات الأخرى المتعلقة بالموارد.

ما هو الحد المقرر للدخل؟

لكي تتأهل للحصول على المساعدة الإضافية يجب ألا يتعدى دخلك السنوي \$18,210 دولار لفرد واحد أو \$24,690 دولار لزوجين يعيشان معا. وحتى إذا كان دخلك السنوي أعلى فمع ذلك قد يكون بإمكانك الحصول على بعض المساعدة. وفي بعض الحالات من الممكن أن يكون دخلك فيها أعلى ومع ذلك يظل بإمكانك الحصول على المساعدة الإضافية، ومن أمثلة تلك الحالات ما يلي: إذا كنت أنت أو زوجك/زوجتك:

- تعول أفراد آخرين من أفراد الأسرة الذين يعيشون معك
- تحقق إيرادات من عمل
- تعيش في ولاية ألاسكا أو هاواي

لها ستحتاج إدارة الضمان الاجتماعي معرفة قيمة مدخراتك واستثماراتك وعقاراتك (بخلاف منزلك)، بالإضافة إلى دخلك. إننا بحاجة إلى معلومات عنك وعن زوجك (زوجتك) إذا كنت متزوجا وتعيشان معا. لمساعدة إدارة الضمان الاجتماعي في تحديد تأهلك للحصول على المساعدة الإضافية سيتعين عليك تقديم طلب باستخدام استمارة الضمان الاجتماعي *Application for Extra Help with Medicare (Prescription Drug Plan Costs) (Form SSA-1020)* (طلب الحصول على المساعدة الإضافية المتوفرة لخفض تكاليف برنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع للتأمين الصحي لمديكير Medicare، استمارة رقم SSA-1020).

الموارد والدخل

ما هو الحد المقرر للموارد؟

لكي تتأهل للحصول على المساعدة الإضافية يجب ألا تتعدى مواردك \$14,100 دولار لفرد واحد أو \$28,150 دولار لزوجين يعيشان معا. تتضمن الموارد قيمة الأشياء التي تملكها. ومن أمثلة ذلك:

- العقارات (بخلاف محل سكنك الأساسي)
- الحسابات المصرفية، بما فيها الحسابات الجارية وحسابات التوفير وشهادات الإيداع
- الأسهم
- السندات، بما فيها سندات الادخار الصادرة عن الحكومة الأمريكية
- الصناديق المشتركة
- حسابات التقاعد الفردية (IRAs)
- السيولة النقدية الموجودة في البيت أو في أي مكان آخر

ما هي الأشياء التي لا تحسب ضمن الموارد؟
نحن لا نحسب:

- محل سكنك الأساسي؛
- ممتلكاتك الشخصية؛
- سيارتك (سياراتك)؛

- الاتصال هاتفيا بالضمان الاجتماعي على الرقم المجاني **1-800-772-1213** (رقم الهاتف النصي **1-800-772-0778**) وذلك لتقديم الطلب هاتفيا أو لطلب نموذج تقديم طلب؛ أو

- تقديم الطلب لدى مكتب الضمان الاجتماعي المحلي الموجود بمنطقتك.

بعد تقديم الطلب سيقوم الضمان الاجتماعي بمراجعة طلبك وإرسال خطاب إليك لإخطارك بما إذا كنت مؤهلا للحصول على المساعدة الإضافية. وبعد تأهلك سوف تستطيع اختيار أحد برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا. وإذا لم تختَر برنامجا ستقوم مراكز خدمات مديكير Medicare و مديكير Medicaid باختيار برنامج لك. فكلما أسرعت في الانضمام إلى برنامج كلما بدأت في الحصول على الاستحقاقات بصورة أسرع.

في حالة ما إذا لم تكن مؤهلا للحصول على المساعدة الإضافية قد تستطيع رغم ذلك التسجيل في أحد برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا.

غرامة التسجيل المتأخر

غرامة برنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع للتأمين الصحي مديكير Medicare

إذا لم تسجل نفسك في أحد برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا عندما تتأهل له لأول مرة فيجوز أن تدفع غرامة عن التسجيل المتأخر وذلك إذا قررت التسجيل في أحد البرامج لاحقا. وسيتعين عليك دفع هذه الغرامة طوال الفترة التي تحصل فيها على تغطية برنامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا، ولكن لن تدفع غرامة إذا كنت تحصل على المساعدة الإضافية أو أية تغطية مؤهلة أخرى من أحد برامج الأدوية الموصوفة طبيا.

ملحوظة: تختلف غرامة التسجيل المتأخر في برنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع للتأمين الصحي مديكير Medicare عن غرامة التسجيل المتأخر في Medicare Part B. فإذا لم تسجل نفسك في Medicare Part B عندما تتأهل له لأول مرة فقد يتوجب عليك دفع غرامة عن التسجيل المتأخر طوال الفترة التي تحصل

ما هي الأشياء التي لا تحسب ضمن الدخل؟

لا يحسب كل المدفوعات النقدية ضمن الدخل. عل سبيل المثال، لا نحسب الآتي:

- برنامج المعونة الغذائية التكميلية (SNAP) (قسائم الطعام)؛
 - المساعدات الإسكانية؛
 - المساعدات في مجال الطاقة المنزلية؛
 - العلاج الطبي والأدوية؛
 - المساعدات في الكوارث؛
 - مدفوعات الإعفاءات الضريبية على الدخل المكتسب؛
 - المساعدات المقدمة من الآخرين لدفع مصروفاتك المنزلية؛
 - مدفوعات تعويض الضحايا؛ و
 - المنح الدراسية ومنح التعليم.
- ينبغي عليك الاتصال بالضمان الاجتماعي لمعرفة الاستثناءات الأخرى المتعلقة بالدخل.

تقديم طلب للحصول على المساعدة الإضافية

كيف أتقدم بطلب؟

إنه لمن السهل تقديم طلب للحصول على المساعدة الإضافية، فما عليك إلا ملء استمارة الضمان الاجتماعي *Application for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Form SSA-1020) (طلب الحصول على المساعدة الإضافية المتوفرة لخفض تكاليف برنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع للتأمين الصحي مديكير Medicare، استمارة رقم SSA-1020). وفيما يلي طريقة تقديم الطلب:

- تقديم الطلب عن طريق الإنترنت على الموقع الإلكتروني

؛ www.socialsecurity.gov/extrahelp

- راجع كل دخلك؛ و
- قم بتجميع سجلاتك مقدما توفيراً للوقت.

السجلات التي ستحتاج إليه هي:

- الكشوف التي تبين أرصدة حساباتك في البنوك أو الاتحادات الائتمانية التعاونية أو المؤسسات المالية الأخرى؛
 - كشوف الاستثمارات؛
 - شهادات الأسهم؛
 - الإقرارات الضريبية؛
 - خطابات صرف المعاش؛ و
 - إيصالات المرتب.
- إننا لن نطلب منك أية إثباتات لتأكيد المعلومات التي قدمتها لنا، ولكننا سنقوم بمطابقة معلوماتك مع بيانات متوفرة لدى وكالات حكومية أخرى للتأكد من صحتها.
- إننا بحاجة إلى معرفة معلومات عن مواردك ودخلك (وموارد ودخل زوجك/زوجتك إذا كنتما متزوجين وتعيشان معا):

القيمة	الموارد
_____ دولار	الحسابات المصرفية، بما فيها الحسابات الجارية وحسابات التوفير وشهادات الإيداع
_____ دولار	الأسهم، السندات، سندات الادخار، الصناديق المشتركة، حسابات التقاعد الفردية (IRAs)، أو الاستثمارات الأخرى
_____ دولار	السيولة النقدية الموجودة في البيت أو في أي مكان آخر
_____ دولار	أية عقارات بخلاف منزلك

المبلغ الشهري	الدخل
_____ دولار	استحقاقات الضمان الاجتماعي
_____ دولار	استحقاقات التقاعد الخاصة بالسكك الحديدية
_____ دولار	استحقاقات المحاربين القدماء
_____ دولار	المعاشات أو المستحقات السنوية أخرى

فيها على تغطية Part B. كما قد تضطر إلى الانتظار لفترة ما قبل التسجيل مما سيؤخر حصولك على تغطية Part B.

لمزيد من المعلومات حول فترات التسجيل الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني www.medicare.gov أو الاتصال هاتفياً على الرقم المجاني **1-800-MEDICARE** (1-800-633-4227)؛ رقم الهاتف النصي **(1-800-466-2048)**.

ما الميزة في تقديم طلب على الإنترنت؟

إن عملية تقديم الطلبات على الإنترنت الخاصة بنا هي عملية آمنة ومأمونة وتتيح لك عدة مزايا. فهي سوف ترشدك طوال العملية خطوة بخطوة مع عرض سلسلة من شاشات المساعدة الذاتية، إذ تبين لك هذه الشاشات ما هي المعلومات المطلوبة لاستكمال الطلب، كما سترشدك في الإجابة على الأسئلة بشكل كامل. فبإمكانك تقديم الطلب من أي كمبيوتر وبالسرية التي تناسبك، كما تستطيع البدء والتوقف في أي وقت خلال العملية، وبهذه الطريقة تستطيع الخروج من الطلب ثم العودة إليه فيما بعد لتحديث أو إكمال أي من المعلومات المطلوبة. إننا حريصون على حماية معلوماتك الشخصية.

ما الذي يجب أن أعرفه؟

معظم الأسئلة الواردة في الطلب تتعلق بالموارد والدخل. إذا كنت متزوجاً وتعيش مع زوجك/زوجتك فإننا بحاجة إلى معرفة هذه المعلومات عنكما الاثنين. وبإمكان أفراد العائلة ومقدمي الرعاية وأطراف ثالثة أخرى مساعدتك في استكمال الطلب. ونشير هنا إلى أن الجدول الوارد بالصفحة التالية يستطيع أن يساعدك في تحديد ما إذا كنت مؤهلاً أم لا، كما يمكنه مساعدتك في استكمال الطلب الفعلي الذي ستقدمه للحصول على المساعدة الإضافية. إنما ينبغي الذكر هنا أن ذلك الجدول ليس طلباً.

من أجل التحضير:

- حدد الأشياء التي تملكها أنت وحدك، أو مع زوجك/زوجتك، أو مع شخص آخر، ولكن لا تضم معها منزلك، سيارتك، قطع الأرض المستخدمة كمدافن، بوالص التأمين على الحياة، أو الممتلكات الشخصية؛

- المدفوعات المقدمة إلى أفراد قبائل هندية حمراء محددة كما هو منصوص عليه في التشريع الفدرالي.

ينبغي عليك الاتصال بالضمان الاجتماعي لمعرفة الاستثناءات الأخرى المتعلقة بالموارد والدخول.

إذا كنت فردا من أفراد الأسرة أو مقدم رعاية أو طرف ثالث آخر

إنك تستطيع مساعدة المستفيدين من برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي في تقديم الطلب للحصول على المساعدة الإضافية في تكاليف برنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع لمديكير Medicare. وإذا ساعدت أحدا في تقديم الطلب فيتعين عليك الإجابة على الأسئلة وكأن ذلك الشخص هو الذي يستكمل الطلب. ولمعرفة ما إذا كان الشخص مؤهلا أم غير مؤهل سيحتاج الضمان الاجتماعي إلى معرفة قيمة ما لديه (ها) من مدخرات واستثمارات وعقارات (بخلاف المنزل) وكذلك ما لديه (ها) من دخل. إننا بحاجة إلى معلومات عن الشخص الذي تساعد، أيا كان ذلك الشخص، وزوجه/زوجته إذا كانا متزوجين ويعيشان معا. بإمكان المعلومات الواردة بالصفحة 4 والجدول الوارد بالصفحة 4 مساعدتك في استكمال الطلب.

وباستطاعتك مساعدة شخص ما في تقديم طلب للحصول على المساعدة الإضافية عن طريق الإنترنت وذلك بزيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال برفقنا المجاني لطلب نشرة *Application for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Form SSA-1020). (طلب الحصول على المساعدة الإضافية المتوفرة لخفض تكاليف برنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع للتأمين الصحي مديكير Medicare، استمارة رقم SSA-1020). ويمكنك أيضا زيارة مكتب الضمان الاجتماعي المحلي الموجود بمنطقتك لمساعدتك.

كيف اختار برنامجا محددًا؟

يمكنك زيارة الموقع www.medicare.gov واستخدام الأدوات التالية لمساعدتك في الاختيار:

الدخل	المبلغ الشهري
نفقة الزوجة/الزوج	دولار _____
صافي دخل الإيجارات	دولار _____
تعويض العاملين	دولار _____
دخل آخر (مثل إعانة بطالة، مدفوعات للإعاقاة التي تدفعها الولاية أو جهة خاصة)	دولار _____

الدخل	المبلغ السنوي
الأجور	دولار _____
صافي الإيرادات من العمل الحر	دولار _____

إذا كنت من السكان الأصليين الأمريكيين (الهنود الحمر) أو من سكان ألاسكا الأصليين

ترد بالصفحتين 3 و 2 قائمة ببعض الموارد والدخول التي لا تحتسب ضمن حدود الموارد والدخول للحصول على إعانة المساعدة الإضافية. ويجوز أن يكون لدى السكان الأصليين الأمريكيين وسكان ألاسكا الأصليين موارد ودخول أخرى مستثناة.

على سبيل المثال **لن يحسب الضمان الاجتماعي** الموارد والدخول التالية:

- بعض التوزيعات التي يتلقاها أي أحد من سكان ألاسكا الأصليين من مؤسسة إقليمية وقروية خاصة بسكان ألاسكا الأصليين؛
- الأراضي المودعة في صناديق استثمارية من قبل الولايات المتحدة لفرد هندي أو قبيلة؛
- الأموال المودعة في صناديق استثمارية من قبل وزير الداخلية الأمريكي لقبيلة هندية وموزعة فرديا على أفراد القبيلة؛
- إلى حد \$2,000 دولار سنويا يتلقاها فرد هندي أحمر ومستمدة من حصص فردية في صناديق استثمارية أو من أراضي مقصورة ملكيتها على فرد هندي أحمر؛ و

كيفية التسجيل في أحد برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا؟

- **على الموقع الإلكتروني الخاص بالبرنامج—** يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني للشركة التي تدير برنامج الأدوية. قد تستطيع التسجيل على الموقع.
- **على الموقع الإلكتروني لمديكير Medicare—** يمكنك التسجيل في أحد برامج الأدوية على الموقع التالي www.medicare.gov باستخدام مركز التسجيل على الإنترنت الخاص بمديكير Medicare.
- **عن طريق تقديم طلب ورقي—** يمكنك الاتصال بالشركة التي تقدم برنامج الأدوية الذي اخترته وطلب استمارة تقديم طلبات التسجيل. وبعد الانتهاء من ملء الاستمارة قم بإعادتها إلى الشركة بإرسالها بريديا أو بالفاكس.
- **هاتفيا—** يمكنك الاتصال بالبرنامج مباشرة أو بالرقم المجاني **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** والتحدث مع أحد مندوبي خدمة العملاء.

هل تستطيع وكالات الولايات

المساعدة في تكاليف برنامج مديكير Medicare؟

عند تقديم طلبك للحصول على المساعدة الإضافية يمكنك أيضا في نفس الوقت بدء عملية تقديم الطلب الخاص بك للتسجيل في أحد برامج التوفير الخاصة بمديكير Medicare، إذ تقوم هذه البرامج التابعة للولايات بتقديم المساعدة لك في تحمل تكاليف أخرى مرتبطة بمديكير Medicare. سيقوم الضمان الاجتماعي بإرسال المعلومات إلى الولاية التي تقيم فيها ما لم تخطرنا بعدم القيام بذلك في طلب الحصول على المساعدة الإضافية. وسوف تتصل بك ولايتك لمساعدتك في تقديم طلب للتسجيل في أحد برامج التوفير الخاصة بمديكير Medicare. ومما يذكر أن برامج التوفير هذه الخاصة بمديكير Medicare تساعد محدودي الموارد والدخل في دفع مصاريف مديكير Medicare الخاصة بهم، إذ تساعد برامج التوفير الخاصة بمديكير Medicare

• **قارن بين برامج مديكير Medicare المختلفة للأدوية الموصوفة طبيا—** يمكنك إيجاد برامج الأدوية الموصوفة طبيا في ولايتك والمقارنة بينها لتحديد أي منها يلبي احتياجاتك الشخصية ثم التسجيل في برنامج الأدوية الموصوفة طبيا الذي تختاره؛ و

• **دليل العقاقير الطبية—** بإمكانك إدخال المعلومات عن العقاقير المحددة التي تتعاطاها والحصول على معلومات تساعدك في إيجاد البرامج المتوفرة في ولايتك التي تتوافق مع احتياجاتك بخصوص الأدوية الموصوفة طبيا.

للحصول على المزيد من المعلومات حول برامج الأدوية الموصوفة طبيا وفترات التسجيل الخاصة الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني www.medicare.gov أو الاتصال بالرقم المجاني **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**.

ما هي العوامل التي ينبغي أخذها في الاعتبار عند المقارنة بين اختيارات برامج مديكير Medicare المختلفة للأدوية

الموصوفة طبيا

التغطية— ستغطي برامج الأدوية التابعة لمديكير Medicare الأدوية المتداولة بمسمياتها العلمية وغير مسجلة تجاريا وتلك المباعة بأسماء تجارية مشهورة ومسجلة. وهذا مع العلم بأن معظم البرامج سيكون لديها دليل للعقاقير وهو قائمة بالأدوية التي يغطيها البرنامج. وينبغي الإشارة هنا إلى أن الأدوية التي تغطيها البرامج يمكن أن تتغير ولكن القائمة يجب أن تكون مستوفية دائما لمتطلبات مديكير Medicare.

التكلفة— ستختلف أقساط التأمين الشهرية وكذلك حصتك في تكاليف الوصفات الطبية اعتمادا على البرنامج الذي تختاره. إذا تأهلت للحصول على المساعدة الإضافية بسبب محدودية مواردك ودخلك سوف تحصل على المساعدة في سداد بعض هذه التكاليف أو كلها.

الراحة— يتعين على برامج الأدوية التعاقد مع الصيدليات في منطقتك. إذن يجب مراجعة البرنامج للتأكد من أن الصيدليات المتعاقدة مع البرنامج مناسبة ومريحة لك.

كيف أستطيع الطعن في القرار النهائي الذي صدر بشأن طلبي للحصول على المساعدة الإضافية؟

إذا كنت تريد الطعن في قرار الضمان الاجتماعي الذي صدر بشأن تأهلك للحصول على المساعدة الإضافية في تكاليف برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا فيمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال بنا وطلب استمارة *Appeal of Determination for Extra Help with Medicare Prescription (Drug Plan Costs) (Form SSA-1021)* (الطعن في القرار الصادر بشأن الحصول على المساعدة الإضافية المتوفرة لخفض تكاليف برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا، استمارة رقم SSA-1021). ويمكنك إرسال الطلب بريديا إلى العنوان التالي: Wilkes-Barre Data Operations Center, P.O. Box 1030, Wilkes-Barre, PA 18767-1030. كما يمكنك زيارة مكتب الضمان الاجتماعي المحلي الموجود بمنطقتك.

ماذا سيحدث عندما أظعن في القرار؟

عندما تطلب الطعن في القرار سوف نطلب منك أن تقول لنا لماذا تعتقد أن قرارنا خاطئ. وفي الأحوال العادية سنقوم بتحديد موعد لك لعقد جلسة استماع لاستعراض قضيتك معك هاتفيا. ولتحديد موعد جلسة الاستماع سوف نطلب منك أن تحدد لنا ميعادين مفضلين لك للاتصال بك، وبعد ذلك سوف نرسل إليك إشعارا بموعد جلسة الاستماع والذي سيبين لك الوقت والتاريخ المحددين لجلستك.

وفي حالة ما إذا قررت بعدم المشاركة في جلسة استماع هاتفية، سنقوم بالبت في قضيتك بالنظر إلى المعلومات الموجودة لدينا في ملفك وأية معلومات جديدة تزودنا بها وذلك للتأكد من اتخاذ قرار صحيح. وهذا الإجراء يسمى «استعراض قضية»؟

وسواء طلبت جلسة استماع هاتفية أو جلسة استماع عن طريق استعراض القضية، سوف نرسل إليك إشعارا آخر فور انتهائنا من الإجراءات اللازمة المتعلقة بمطالبتك.

في دفع أقساط الجزء «ب» (التأمين الطبي) لبرنامج مديكير Medicare (Medicare Part B). وبالنسبة لبعض الناس قد تدفع برامج التوفير الخاصة بمديكير Medicare أيضا أقساط الجزء «أ» (تأمين المستشفى) لبرنامج مديكير Medicare (Medicare Part A)، إن وجدت، والخصومات والمدفوعات المشتركة المرتبطة بـ Part A و Part B.

إن برنامج مديكير Medicaid أو المساعدة الطبية، هو برنامج مشترك بين الحكومة الفدرالية والولاية تم إنشاؤه للمساعدة في دفع التكاليف الطبية لبعض الناس محدودي الموارد والدخول. ولكل ولاية قواعد مختلفة بخصوص التأهل لبرنامج مديكير Medicaid وتقديم الطلبات للتسجيل فيه. ولمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال بمكتب برنامج مديكير Medicaid في ولايتك.

الطعن في القرار

ماذا أستطيع أن أفعل إذا لم أوافق على المعلومات التي استخدمت لتحديد تأهلي؟

سوف يرسل إليك الضمان الاجتماعي إشعارا سابقا لصدور القرار وذلك إذا تبين من المعلومات الموجودة في سجلاتنا أنك غير مؤهل للحصول على المساعدة الإضافية. وإذا لم تفهم الإشعار فالرجاء الاتصال بنا على الرقم المجاني **1-800-722-1213** وسنشرحه لك. وفي حالة ما إذا لم توافق على المعلومات الموجودة لدينا فيجب الاتصال بالرقم أعلاه أو زيارة مكتب الضمان الاجتماعي المحلي الموجود بمنطقتك في خلال 10 أيام من تاريخ استلامك الإشعار السابق لصدور القرار وتزويدنا بالمعلومات الصحيحة.

وإذا لم تزودنا بأية معلومات إضافية في خلال 10 أيام سوف نرسل إليك قرارنا النهائي، الذي سيشرح لك ما هي الخطوات التي ينبغي اتخاذها في حال عدم موافقتك على القرار النهائي. وهذا الإجراء يسمى «طعن» أو «استئناف».

هل هناك إطار زمني للطعن؟

لك ستون (60) يوما من تاريخ استلامك الإشعار المتضمن قرارنا لتقديم طلب للطعن. وإذا لم تطعن في خلال هذا الحد الزمني وهو 60 يوما فقد يسقط حقك في الطعن ويصبح القرار الذي اتخذناه قرارا نهائيا. أما إذا كان لديك سبب وجيه لعدم استئناف قضيتك خلال الحدود الزمنية المقررة فقد نعطيك مزيدا من الوقت. إنك تستطيع طلب تمديد المهلة بالاتصال بنا على الرقم المجاني **1-800-772-1213**.

هل أستطيع الحصول على مساعدة في تقديم طلب للطعن؟

قد تقرر بأنك تريد الاستعانة بشخص آخر لمساعدتك في طعنك أو لتمثيلك، ويجوز أن يكون ذلك الشخص الذي يمثلك محاميا أو شخصا آخر مؤهلا على معرفة بك وببرنامج الضمان الاجتماعي. إننا سنتعاون مع الشخص الذي يمثلك مثلما نتعاون معك تماما. وبإمكانه هو أو هي أن ينوب عنك في معظم المسائل المتعلقة بالضمان الاجتماعي.

ماذا لو لم أوافق على القرار؟

إذا لم توافق على القرار الذي يتخذه الضمان الاجتماعي بشأن طعنك فيجوز لك رفع دعوى في محكمة ابتدائية فدرالية. وسيوضح لك أيضا الخطاب الذي نرسله إليك بخصوص القرار الصادر بشأن طعنك كيفية تقديم طلب إلى محكمة لنظر قضيتك.

كيف أستطيع الحصول على المزيد من المعلومات؟

لمزيد من المعلومات حول الحصول على المساعدة الإضافية في تكاليف برامج الأدوية الموصوفة طبيا التابعة للتأمين الصحي مديكير Medicare الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني **www.socialsecurity.gov** extrahelp أو الاتصال بالضمان الاجتماعي. فممثلو الضمان الاجتماعي موجودون لمساعدتك في إكمال طلبك، وكلما أسرع في تقديم طلبك كلما بدأت في الحصول على الاستحقاقات بصورة أسرع.

إذا كنت بحاجة إلى المعلومات حول برامج التوفير الخاصة بمديكير Medicare أو برامج مديكير Medicare للأدوية الموصوفة طبيا أو كيفية التسجيل في برنامج أو لطلب نسخة من الكتيب بعنوان Medicare & You (برنامج مديكير Medicare وأنت) فالرجاء زيارة الموقع الإلكتروني **www.medicare.gov** أو الاتصال بالرقم المجاني **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. بالإضافة إلى ذلك يستطيع برنامج State Health Insurance Counseling (SHIP) (برنامج الولاية للاستشارة والمساعدة في التأمين الصحي) الموجود في ولايتك مساعدتك في الإجابة على أسئلتك المتعلقة بمديكير Medicare. ويمكنك إيجاد معلومات الاتصال ببرنامج الاستشارة والمساعدة في التأمين الصحي التابع للولاية (SHIP) المحلي على ظهر كتيب مديكير Medicare الخاص بك، أو على الإنترنت بالموقع **www.medicare.gov**، أو يمكنك طلبها عند الاتصال.

الاتصال بالضمان الاجتماعي

هناك طرق عديدة للاتصال بالضمان الاجتماعي، ومنها الاتصال إلكترونيا عن طريق الإنترنت وهاتفيا وشخصيا. ونحن هنا للإجابة على أسئلتك ولخدمتك. فلأكثر من 80 عاما ساعد الضمان الاجتماعي في توفير الضمان لليوم ولغد وذلك بتوفير استحقاقات والحماية المالية لملايين الناس طوال رحلة حياتهم.

تفضل بزيارة موقعنا

أسهل طريقة لإجراء معاملات مع الضمان الاجتماعي من أي مكان وفي أي وقت هي زيارة موقعنا الإلكتروني **www.socialsecurity.gov** فهناك سوف تستطيع:

- إنشاء ما يسمى بحساب my Social Security لمراجعة كشف *Social Security Statement* (حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك والتأكد من مكاسبك وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير معلومات الإيداع المباشر الخاصة بك وطلب بدل فاقد من بطاقة برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي والحصول على بدل نموذج SSA-1099/1042S، وأكثر من ذلك؛

- التقديم بطلب للحصول على Extra Help (مساعدة إضافية) مع Medicare تكاليف خطة وصفة طبية المخدرات؛
- تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد والإعاقة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي؛
- إيجاد نسخ من نشراتنا؛
- الحصول على إجابات على لأسئلة المتداولة كثيرا؛
- وأكثر من ذلك بكثير!

يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية. فالرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات للحصول على المعلومات باللغة العربية. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي.

اتصل بنا

إذا لا توجد لديك إمكانية الاتصال بالإنترنت فإننا نتيح لك خدمات آية كثيرة هاتفيا على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. فيمكنك الاتصال بنا مجانا على الهاتف رقم **1-800-772-1213** أو على رقم الهاتف النصي **1-800-325-0778** إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبة في السمع.

إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص فيإمكاننا الرد على مكالماتك من الساعة 7 صباحًا إلى 7 مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. ولكننا نطلب منك أن تكون صابرا معنا خلال الفترات المفعمة بالعمل حيث أنك قد تجد خط الهاتف مشغولا بمعدل أعلى من العادي ومدد الانتظار أطول للتحدث معنا. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي. إننا نتطلع لخدمتك.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration

Publication No. 05-10508-AR | February 2018

فهم المساعدة الإضافية المتوفرة لك لبرنامج الأدوية الموصوفة طبيا التابع لمديكير Medicare

Understanding the Extra Help With Your Medicare Prescription Drug Plan (Arabic)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

م إنتاجها ونشرها على حساب دافعي الضرائب الأمريكيين